



決議 10

中華民國與薩爾瓦多共和國暨宏都拉斯共和國自由貿易協定 修訂自由貿易協定附件 3.04 有關粗糖免關稅配額

中華民國與薩爾瓦多共和國暨宏都拉斯共和國自由貿易協定（以下簡稱本協定）執行委員會，依本協定第 14.01 條第 2 項第(c)款及第 3 項第(e)款及執委會規章及程序第 8 條規定之職權，

決定

修訂附件 3.04 「關稅調降表」2(b)，增加薩爾瓦多共和國每年輸出至中華民國之粗精糖總配額數量至 80,000 公噸，並維持每年輸臺精糖配額數量 10,000 公噸；

依據中華民國稅則號列之調整，粗糖稅則號列如下：

貨名	中華民國稅則號列(HS 2002)
粗糖	1701.11.00
	1701.91.10

本決議一式兩份，中、西及英文本同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為參考。

本決議將於中華民國與薩爾瓦多共和國彼此通知完成必要之內部法律程序之 30 日後生效。

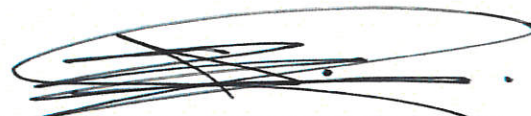
本決議於 2017 年 8 月 30 日於中華民國臺北市簽署。

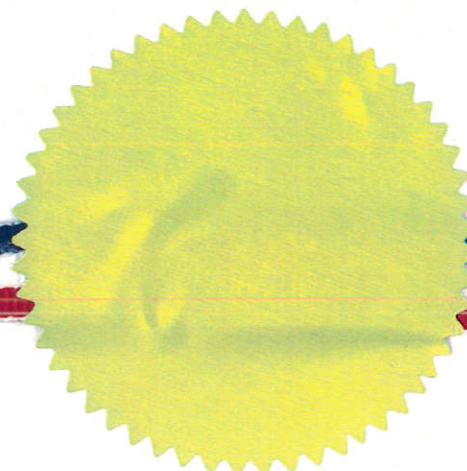


中華民國政府代表

薩爾瓦多共和國政府代表


王美花
經濟部次長


Luz Estrella Rodríguez
經濟部次長





DECISION N° 10

Modification of the Raw Sugar Quota Limit of Annex 3.04 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), the Republic of El Salvador and the Republic of Honduras

The Administrative Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), the Republic of El Salvador and the Republic of Honduras ("the Agreement"), pursuant to its powers and according to what is established in Article 14.01 (2)(c) and (3)(e) of the Agreement and Article 8 of the Rules and Procedures of the Administrative Commission,

DECIDES:

To modify for the Republic of El Salvador the established quota in letter (b) of paragraph 2 of Annex 3.04 "Tariff Reduction Schedule", to increase the limit to 80,000 metric tons for the annual total sugar quota, while maintaining the limit to 10,000 metric tons for the refined sugar quota, to be exported from the Republic of El Salvador to the Republic of China (Taiwan) every year.

The tariff lines for raw sugar according to the adjustments to the tariff system of the Republic of China (Taiwan) are the following:

Goods	Tariff Lines of the Republic of China (Taiwan) (HS2002)
Raw Sugar	1701.11.00
	1701.91.10

Done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, all versions are equally authentic. In the event of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English version will be used as reference.

The present Decision will enter into force thirty (30) days after the notifications between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of El Salvador stating that they have completed the necessary legal internal procedures.

DONE in the city of Taipei, Republic of China (Taiwan), on August 30th, in the year two thousand and seventeen.



**For the Government of the
Republic of China (Taiwan)**

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Mei-Hua Wang", is written over a horizontal line.

**Mei-Hua Wang
Vice Minister
Ministry of Economic Affairs**



**For the Government of the
Republic of El Salvador**

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Luz Estrella Rodríguez", is written over a horizontal line.

**Luz Estrella Rodríguez
Vice Minister of Economy
Ministry of Economy**



DECISIÓN N° 10

Modificación del Límite de la Cuota para Azúcar Cruda del Anexo 3.04 del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán), la República de El Salvador y la República de Honduras

La Comisión Administradora del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán), la República de El Salvador y la República de Honduras ("el Tratado"), en uso de sus facultades y de conformidad con lo establecido en el Artículo 14.01 (2)(c) y (3)(e) del Tratado y el Artículo 8 de las Reglas y Procedimientos de la Comisión Administradora,

DECIDE:

Modificar para la República de El Salvador la cuota establecida en el literal (b) del párrafo 2 del Anexo 3.04 "Programa de Desgravación Arancelaria", para incrementar el límite de la cuota total de azúcar a 80,000 toneladas métricas, manteniendo el límite de 10,000 toneladas métricas para la cuota de azúcar refinada, para ser exportadas desde la República de El Salvador hacia la República de China (Taiwán) cada año.

Los códigos arancelarios pertinentes para la azúcar cruda de conformidad con las adecuaciones al sistema arancelario de la República de China (Taiwán), son los siguientes:

Mercancías	Clasificación Arancelaria de la República de China (Taiwán) (HS2002)
Azúcar Cruda	1701.11.00 1701.91.10

Elaborada en duplicado en los idiomas Chino, Español e Inglés, todas las versiones son igualmente auténticas. En caso de discrepancias en la interpretación de la presente Decisión, la versión en Inglés será utilizada como referencia.



La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después que la República de China (Taiwán) y la República de El Salvador se intercambien notificaciones indicando que han concluido los procedimientos legales internos correspondientes.

HECHO en la ciudad de Taipei, República de China (Taiwán), a los 30 días del mes de agosto del año dos mil diecisiete.

Por el Gobierno de la República de
China (Taiwán)

Mei-Hua Wang
Viceministra
Ministerio de Asuntos Económicos

Por el Gobierno de la República
de El Salvador

Luz Estrella Rodríguez
Viceministra de Economía
Ministerio de Economía



決議 11

中華民國與薩爾瓦多共和國暨宏都拉斯共和國自由貿易協定 修訂自由貿易協定附件 3.04 有關天然蜜、乾果產品之關稅待遇

中華民國與薩爾瓦多共和國暨宏都拉斯共和國自由貿易協定執行委員會，依本協定第 14.01 條第 3 項第(b)款第(i)目及第(ii)目及執委會規章及程序第 8 條規定之職權，

決定

修訂附件 3.04 中華民國對薩爾瓦多之關稅調降表第 1 項第(e)款中有關原產自薩爾瓦多共和國之天然蜜、乾果產品部分如下：

立即調降對薩爾瓦多共和國下列稅則號列之產品關稅至零關稅：

貨名	中華民國稅則號列(HS 2017)
天然蜜	0409.00.00.00
乾橙 (每年 3 月 1 日起至同年 9 月 30 日止進口者)	0805.10.10.90
其他乾橙	0805.10.90.90

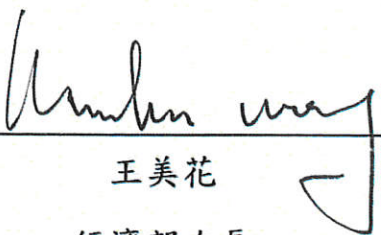
本決議一式兩份，中、西及英文本同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為參考。

本決議將於中華民國與薩爾瓦多共和國彼此通知完成必要之內部法律程序之 30 日後生效。

本決議於 2017 年 8 月 30 日於中華民國臺北市簽署。



中華民國政府代表



王美花

經濟部次長

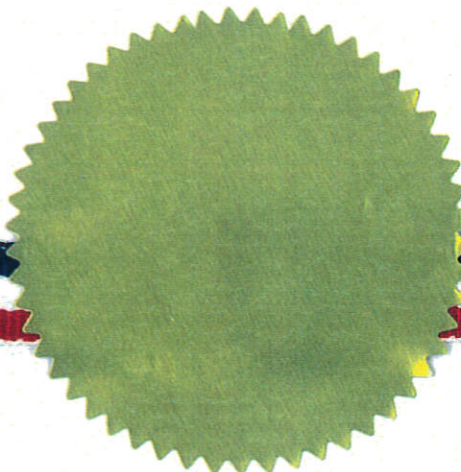


薩爾瓦多共和國政府代表



Luz Estrella Rodríguez

經濟部次長





DECISION N° 11

Modification pursuant to the Tariff Treatment for Natural Honey and certain Dried Fruits Products of Annex 3.04 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), the Republic of El Salvador and the Republic of Honduras

The Administrative Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), the Republic of El Salvador and the Republic of Honduras ("the Agreement"), pursuant to its powers and according to what is established in Article 14.01 (3)(b)(i) and (ii) of the Agreement and Article 8 of the Rules and Procedures of the Administrative Commission,

DECIDES:

To modify Annex 3.04 (1) (e) "Tariff Reduction Schedule" regarding the tariff treatment applied by the Republic of China (Taiwan) to natural honey and certain dried fruits products originating from the Republic of El Salvador, as follows:

Tariff lines in which the Republic of China (Taiwan) immediately eliminating customs tariff for the Republic of El Salvador:

Description of Goods	Tariff Lines of the Republic of China (Taiwan) (HS 2017)
Natural honey	0409.00.00.00
Dried Oranges (Imported from 1st of March to 30th of September each year)	0805.10.10.90
Other Dried Oranges	0805.10.90.90

Done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, all versions are equally authentic. In the event of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English version will be used as reference.

The present Decision will enter into force thirty (30) days after the notifications between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of El Salvador stating that they have completed the necessary legal internal procedures.



DONE in the city of Taipei, Republic of China (Taiwan), on August 30th, in the year two thousand and seventeen.

For the Government of the
Republic of China (Taiwan)

For the Government of the
Republic of El Salvador

Mei-Hua Wang
Vice Minister
Ministry of Economic Affairs

Luz Estrella Rodríguez
Vice Minister of Economy
Ministry of Economy



DECISIÓN N° 11

Modificación al Tratamiento Arancelario para la miel natural y ciertas frutas secas del Anexo 3.04 del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán), la República de El Salvador y la República de Honduras

La Comisión Administradora del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán), la República de El Salvador y la República de Honduras ("el Tratado"), en uso de sus facultades y de conformidad con el artículo 14.01 (3)(b)(i) y (ii) del mismo Tratado y el Artículo 8 de las Reglas y Procedimientos de la Comisión Administradora,

DECIDE:

Modificar el Anexo 3.04 (1) (e) "Programa de Desgravación Arancelaria" en lo que respecta al tratamiento arancelario aplicado por la República de China (Taiwán) para la miel natural y ciertas frutas secas de la República de El Salvador, de la siguiente manera:

Partidas arancelarias en las que la República de China (Taiwán) acelera con cero arancel para El Salvador:

Descripción de los productos	Código arancelario República de China (Taiwán) (HS 2017)
Miel natural	0409.00.00.00
Naranjas secas (Importado desde 1ro. de Marzo hasta 30 de Septiembre de cada año)	0805.10.10.90
Otras naranjas secas	0805.10.90.90

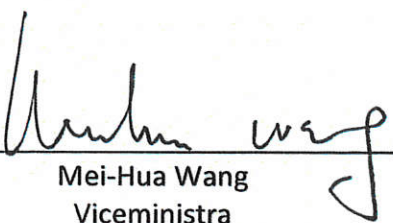
Elaborada en duplicado en los idiomas Chino, Español e Inglés, todas las versiones son igualmente auténticas. En caso de discrepancias en la interpretación de la presente Decisión, la versión en Inglés será utilizada como referencia.

La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después que la República de China (Taiwán) y la República de El Salvador se intercambien notificaciones indicando que han concluido los procedimientos legales internos correspondientes.

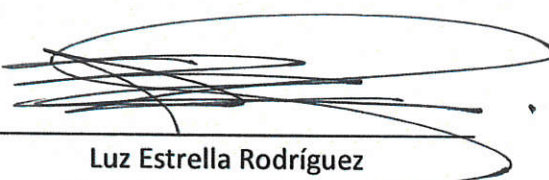


HECHO en la ciudad de Taipei, República de China (Taiwán), a los 30 días del mes de agosto del año dos mil diecisiete.

**Por el Gobierno de la República de
China (Taiwán)**


Mei-Hua Wang
Viceministra
Ministerio de Asuntos Económicos

**Por el Gobierno de la República
de El Salvador**


Luz Estrella Rodríguez
Viceministra de Economía
Ministerio de Economía



決議 12

中華民國與薩爾瓦多共和國暨宏都拉斯共和國自由貿易協定 修訂自由貿易協定附件 3.04 有關果凍、蘆薈汁、膠帶產品之關 稅待遇

中華民國與薩爾瓦多共和國暨宏都拉斯共和國自由貿易協定
(以下簡稱本協定)執行委員會，依本協定第 14.01 條第 3 項
第(b)款第(i)目及執委會規章及程序第 8 條規定之職權，

決定

修訂附件 3.04 關稅調降表第 1 項第(g)款中有關薩爾瓦多共和國
對產自中華民國果凍、蘆薈汁及膠帶產品部分，訂立一份逐步
調降該等產品關稅之關稅調降表。

薩爾瓦多將對產自中華民國之果凍、蘆薈汁及膠帶產品實施下
列關稅調降表：

貨名	薩爾瓦多 共和國稅 則號列 (SAC 2017)	第 1 年	第 2 年	第 3 年	第 4 年	第 5 年	第 6 年	第 7 年	第 8 年	第 9 年	第 10 年
其他 僅適用於果 凍產品	1704.90.00.00	13.5%	12%	10.5%	9%	7.5%	6%	4.5%	3%	1.5%	0%
其他 僅適用於蘆 薈汁產品	2202.99.90.00	13.5%	12%	10.5%	9%	7.5%	6%	4.5%	3%	1.5%	0%
寬度不超過 10 公分 僅適用於膠 帶產品	3919.10.10.00	9%	8%	7%	6%	5%	4%	3%	2%	1%	0%
其他 僅適用於膠 帶產品	3919.10.90.00	4.5%	4.0%	3.5%	3.0%	2.5%	2.0%	1.5%	1.0%	0.5%	0%



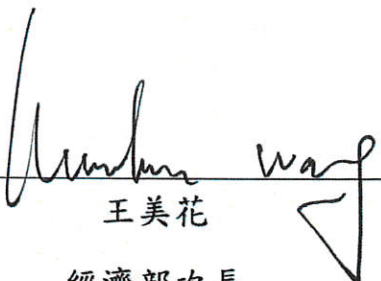
本決議一式兩份，中、西及英文本同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為參考。

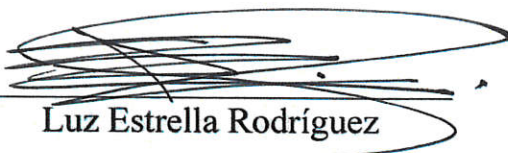
本決議將於中華民國與薩爾瓦多共和國彼此通知完成必須之內部法律程序之 30 日後生效。

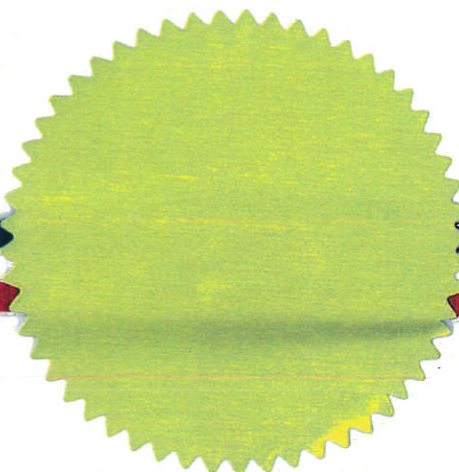
本決議於 2017 年 8 月 30 日於中華民國臺北市簽署。

中華民國政府代表

薩爾瓦多共和國政府代表


王美花
經濟部次長


Luz Estrella Rodríguez
經濟部次長





DECISION N° 12

Modification pursuant to the Tariff Treatment for Jelly ready for consumption, Aloe Vera Juice and Tape Products of Annex 3.04 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), the Republic of El Salvador and the Republic of Honduras

The Administrative Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), the Republic of El Salvador and the Republic of Honduras ("the Agreement"), pursuant to its powers and according to what is established in Article 14.01 (3)(b)(i) of the Agreement and Article 8 of the Rules and Procedures of the Administrative Commission,

DECIDES:

To modify Annex 3.04 (1) (g) "Tariff Reduction Schedule" regarding the tariff treatment applied by the Republic of El Salvador to the Republic of China (Taiwan) to jelly ready for consumption, aloe vera juice and tape products, establishing a tariff reduction schedule to gradually eliminate the customs tariffs applicable to these goods.

El Salvador will apply to the originating merchandises from the Republic of China (Taiwan) the following tariff reduction schedule:

Description Of Goods	Tariff lines of El Salvador (SAC 2017)	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10
- Other (*This treatment only applies to jelly ready for consumption)	1704.90.00.00	13.5%	12%	10.5%	9%	7.5%	6%	4.5%	3%	1.5%	0%
- Others (*This treatment only applies to Aloe Vera juice)	2202.99.90.00	13.5%	12%	10.5%	9%	7.5%	6%	4.5%	3%	1.5%	0%



Description Of Goods	Tariff lines of El Salvador (SAC 2017)	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Year 5	Year 6	Year 7	Year 8	Year 9	Year 10
-- Of a width not exceeding 10 cm (*This treatment only applies to tapes products)	3919.10.10.00	9%	8%	7%	6%	5%	4%	3%	2%	1%	0%
-- Others (* This treatment only applies to tapes products)	3919.10.90.00	4.5%	4.0%	3.5%	3.0%	2.5%	2.0%	1.5%	1.0%	0.5%	0%

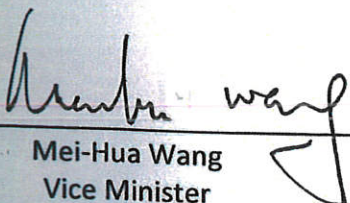
Done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, all versions are equally authentic. In the event of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English version will be used as reference.

The present Decision will enter into force thirty (30) days after the notifications between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of El Salvador stating that they have completed the necessary legal internal procedures.

DONE in the city of Taipei, Republic of China (Taiwan), on August 30th, in the year two thousand and seventeen.

For the Government of the
Republic of China (Taiwan)

For the Government of the
Republic of El Salvador


Mei-Hua Wang
Vice Minister
Ministry of Economic Affairs


Luz Estrella Rodríguez
Vice Minister of Economy
Ministry of Economy



DECISIÓN N° 12

Modificación al Tratamiento Arancelario para Gelatina lista para consumo, Jugo de Aloe Vera y Cintas Autoadhesivas del Anexo 3.04 del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán), la República de El Salvador y la República de Honduras

La Comisión Administradora del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán), la República de El Salvador y la República de Honduras ("el Tratado"), en uso de sus facultades y de conformidad con el artículo 14.01 (3)(b)(i) del mismo Tratado y el Artículo 8 de las Reglas y Procedimientos de la Comisión Administradora,

DECIDE:

Modificar el Anexo 3.04 (1)(g) "Programa de Desgravación Arancelaria" en lo que respecta al tratamiento arancelario aplicado por la República de El Salvador a la República de China (Taiwán) para la gelatina lista para consumo, jugo de aloe vera y cintas autoadhesivas, estableciendo un programa de desgravación arancelaria para eliminar gradualmente los aranceles aduaneros aplicables a estos bienes.

El Salvador aplicará a las mercancías originarias de la República de China (Taiwán) el programa de desgravación arancelaria siguiente:

Descripción de los productos	Código arancelario El Salvador (SAC 2017)	Año 1	Año 2	Año 3	Año 4	Año 5	Año 6	Año 7	Año 8	Año 9	Año 10
- Otros (*Este tratamiento aplica únicamente para la gelatina lista para su consumo)	1704.90.00.00	13.5%	12%	10.5%	9%	7.5%	6%	4.5%	3%	1.5%	0%
--- Otras (*Este tratamiento aplica únicamente para los jugos de Aloe Vera)	2202.99.90.00	13.5%	12%	10.5%	9%	7.5%	6%	4.5%	3%	1.5%	0%



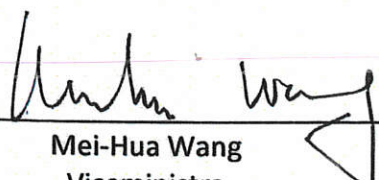
Descripción de los productos	Código arancelario El Salvador (SAC 2017)	Año 1	Año 2	Año 3	Año 4	Año 5	Año 6	Año 7	Año 8	Año 9	Año 10
--De anchura inferior o igual a 10 cm (*Este tratamiento aplica únicamente para las cintas auto adhesivas)	3919.10.10.00	9%	8%	7%	6%	5%	4%	3%	2%	1%	0%
-- Otros (*Este tratamiento aplica únicamente para las cintas auto adhesivas)	3919.10.90.00	4.5%	4.0%	3.5%	3.0%	2.5%	2.0%	1.5%	1.0%	0.5%	0%

Elaborada en duplicado en los idiomas Chino, Español e Inglés, todas las versiones son igualmente auténticas. En caso de discrepancias en la interpretación de la presente Decisión, la versión en Inglés será utilizada como referencia.

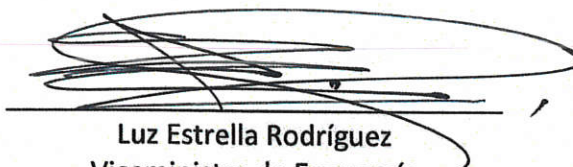
La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después que la República de China (Taiwán) y la República de El Salvador se intercambien notificaciones indicando que han concluido los procedimientos legales internos correspondientes.

HECHO en la ciudad de Taipei, República de China (Taiwán), a los 30 días del mes de agosto del año dos mil diecisiete.

Por el Gobierno de la
República de China (Taiwán)


Mei-Hua Wang
Viceministra
Ministerio de Asuntos Económicos

Por el Gobierno de la República
de El Salvador


Luz Estrella Rodríguez
Viceministra de Economía
Ministerio de Economía



決議 13

中華民國與薩爾瓦多共和國暨宏都拉斯共和國自由貿易協定 修訂自由貿易協定附件 3.04 有關乾果產品之關稅待遇

中華民國與薩爾瓦多共和國暨宏都拉斯共和國自由貿易協定執行委員會，依本協定第 14.01 條第 3 項第(b)款第(i)目及執委會規章及程序第 8 條規定之職權，

決定

修訂附件 3.04 中華民國對薩爾瓦多之關稅調降表第 1 項第(g)款中有關原產自薩爾瓦多共和國之下列乾果產品建置每年總額 1,000 公斤之免關稅配額，並依據先到先配原則，且配額未執行不得展延，免關稅配額項目如下：

貨名	中華民國稅則號列 (HS 2017)
-乾芭蕉	0803.10.00.20
-乾香蕉	0803.90.00.20
-鳳梨，乾	0804.30.00.00
-芒果，乾	0804.50.20.20

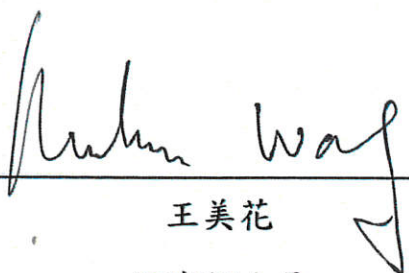
本決議一式兩份，中、西及英文本同一作準；遇有解釋歧異時，以英文本為參考。

本決議將於中華民國與薩爾瓦多共和國彼此通知完成必要之內部法律程序之 30 日後生效。

本決議於 2017 年 8 月 30 日於中華民國臺北市簽署。

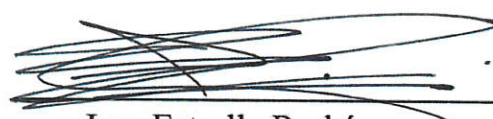


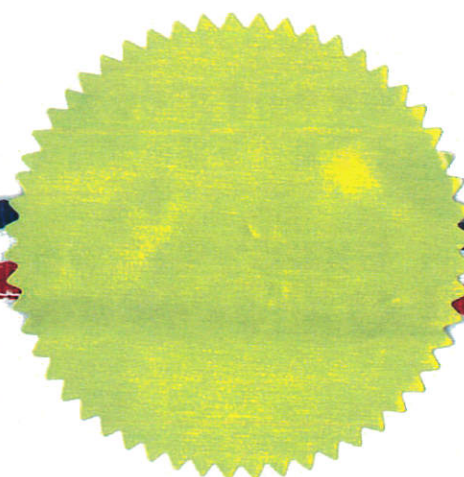
中華民國政府代表


王美花
經濟部次長



薩爾瓦多共和國政府代表


Luz Estrella Rodríguez
經濟部次長





DECISION N° 13

Modification pursuant to the Tariff Treatment for certain Dried Fruits Products of Annex 3.04 of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), the Republic of El Salvador and the Republic of Honduras

The Administrative Commission of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan), the Republic of El Salvador and the Republic of Honduras ("the Agreement"), pursuant to its powers and according to what is established in Article 14.01 (3)(b)(i) of the Agreement and Article 8 of the Rules and Procedures of the Administrative Commission,

DECIDES:

To modify Annex 3.04 (1) (g) "Tariff Reduction Schedule" regarding an annual total quota of 1,000 Kilograms without import duty by the Republic of China (Taiwan) to the below dried fruits products originating from the Republic of El Salvador, following the mechanism of first come, first served. If the quota has not been used at the end of the year, it cannot be accumulated for the next year. The tariff lines of quota are as follows:

Description of Goods	Tariff Lines of the Republic of China (Taiwan) (HS 2017)
-Dried plantains	0803.10.00.20
-Dried (bananas)	0803.90.00.20
-Dried pineapple	0804.30.00.00
-Dried mangoes	0804.50.20.20

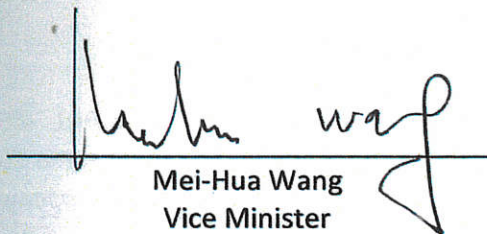
Done in duplicate in the Chinese, Spanish and English languages, all versions are equally authentic. In the event of any discrepancy in the interpretation of this Decision, the English version will be used as reference.

The present Decision will enter into force thirty (30) days after the notifications between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of El Salvador stating that they have completed the necessary legal internal procedures.



DONE in the city of Taipei, Republic of China (Taiwan), on August 30th, in the year two thousand and seventeen.

**For the Government of the
Republic of China (Taiwan)**


Mei-Hua Wang
Vice Minister
Ministry of Economic Affairs

**For the Government of the
Republic of El Salvador**


Luz Estrella Rodríguez
Vice Minister of Economy
Ministry of Economy



DECISIÓN N° 13

Modificación al Tratamiento Arancelario para ciertas frutas secas del Anexo 3.04 del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán), la República de El Salvador y la República de Honduras

La Comisión Administradora del Tratado de Libre Comercio entre la República de China (Taiwán), la República de El Salvador y la República de Honduras ("el Tratado"), en uso de sus facultades y de conformidad con el artículo 14.01 (3)(b)(i) del mismo Tratado y el Artículo 8 de las Reglas y Procedimientos de la Comisión Administradora,

DECIDE:

Modificar el Anexo 3.04 (1)(g) "Programa de Desgravación Arancelaria" de la República de China (Taiwán) en lo que respecta a establecer una cuota anual total de 1,000 Kilogramos, libre de aranceles a la importación (cero por ciento) para la fruta seca originaria de la República de El Salvador, bajo el mecanismo de *primero en tiempo, primero en derecho*. Si la cuota no ha sido utilizada en el año, no podrá acumularse al próximo año. La cuota está distribuida en las siguientes partidas arancelarias:

Descripción de los productos	Código arancelario República de China (Taiwán) (HS 2017)
- Plátanos secos	0803.10.00.20
- Bananas secas	0803.90.00.20
- Piñas secas	0804.30.00.00
- Mangos secos	0804.50.20.20

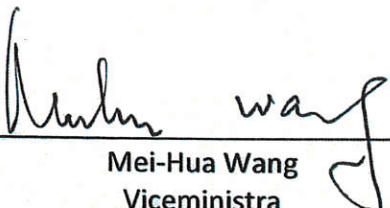


Elaborada en duplicado en los idiomas Chino, Español e Inglés, todas las versiones son igualmente auténticas. En caso de discrepancias en la interpretación de la presente Decisión, la versión en Inglés será utilizada como referencia.

La presente Decisión entrará en vigor treinta (30) días después que la República de China (Taiwán) y la República de El Salvador se intercambien notificaciones indicando que han concluido los procedimientos legales internos correspondientes.

HECHO en la ciudad de Taipei, República de China (Taiwán), a los 30 días del mes de agosto del año dos mil diecisiete.

Por el Gobierno de la República de
China (Taiwán)


Mei-Hua Wang
Viceministra
Ministerio de Asuntos Económicos

Por el Gobierno de la República
de El Salvador


Luz Estrella Rodríguez
Viceministra de Economía
Ministerio de Economía